
11º período de sesiones
Ginebra, 2 a 12 de agosto de 2005
Tema 12 del programa
Aprobación del informe de procedimiento

INFORME DE PROCEDIMIENTO

1. La Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre prohibiciones o restricciones del empleo de ciertas armas convencionales que puedan considerarse excesivamente nocivas o de efectos indiscriminados (la Convención), celebrada en Ginebra los días 18 y 19 de noviembre de 2004, decidió, como se indica en el párrafo 25 del documento CCW/MSP/2004/2, que el Grupo de Trabajo sobre los restos explosivos de guerra continuara su labor en el año 2005 con el siguiente mandato:

"Seguir examinando, en particular con la participación de expertos jurídicos, la aplicación de los principios existentes del derecho internacional humanitario y seguir estudiando, con un enfoque flexible y dando particular importancia a la celebración de reuniones de expertos militares y técnicos, posibles medidas preventivas para mejorar el diseño de ciertos tipos concretos de municiones, incluidas las submuniciones, con vistas a reducir al mínimo el riesgo humanitario que supondría la transformación de esas municiones en restos explosivos de guerra. El intercambio de información, la asistencia y la cooperación serían parte de este trabajo. El Grupo informará de la labor realizada a la próxima Reunión de los Estados Partes."

2. En la misma Reunión los Estados Partes decidieron, como se indica en el párrafo 26 del documento CCW/MSP/2004/2, que el Grupo de Trabajo sobre las minas distintas de las minas antipersonal continuaría su labor en el año 2005 con el siguiente mandato:

- "1. Examinar todas las propuestas sobre las minas distintas de las minas antipersonal que se hayan formulado desde el establecimiento del Grupo de Expertos Gubernamentales con objeto de elaborar recomendaciones adecuadas sobre las minas distintas de las minas antipersonal para presentar a la próxima Reunión de los Estados Partes en la Convención.
2. También se celebrarán reuniones de expertos militares para prestar asesoramiento sobre esas actividades."

3. En la misma Reunión los Estados Partes decidieron, como se indica en el párrafo 27 del documento CCW/MSP/2004/2, que "el Presidente designado realizase consultas entre los períodos de sesiones sobre las posibles opciones para promover el cumplimiento de la Convención y sus Protocolos anexos, teniendo en cuenta las propuestas presentadas, y que presentase a los Estados Partes un informe aprobado por consenso".
4. En la misma Reunión los Estados Partes decidieron, como se indica en el párrafo 28 del documento CCW/MSP/2004/2, que "el Presidente designado celebrara consultas entre los períodos de sesiones sobre los preparativos de la Tercera Conferencia de Examen de los Estados Partes en la Convención y que informase al respecto a la siguiente Reunión de los Estados Partes".
5. En la misma Reunión los Estados Partes decidieron, como se indica en el párrafo 29 del documento CCW/MSP/2004/2, "encomendar la realización de actividades complementarias bajo la supervisión del Presidente designado de una Reunión de los Estados Partes en la Convención que se celebraría los días 24 y 25 de noviembre de 2005 en Ginebra conjuntamente con la Séptima Conferencia Anual de los Estados Partes en el Protocolo II enmendado".
6. La Reunión de los Estados Partes decidió, como se indica en el párrafo 30 del documento CCW/MSP/2004/2, que "en 2005 el Grupo de Expertos Gubernamentales desarrollara su labor entre las reuniones de los Estados Partes en tres períodos de sesiones que totalizarían no más de cinco semanas y que se habrían de celebrar en Ginebra".
7. El 11º período de sesiones del Grupo de Expertos Gubernamentales se celebró en Ginebra del 2 al 12 de agosto de 2005.
8. El 2 de agosto de 2005 el Embajador Gordan Markotić, de Croacia, Presidente designado de la Reunión de los Estados Partes en la Convención, declaró abierto el período de sesiones.
9. Presidieron las sesiones de los dos grupos de trabajo del Grupo de Expertos Gubernamentales los respectivos Coordinadores: el Embajador Jayant Prasad, de la India, que dirigió la reunión sobre los restos explosivos de guerra (REG), y el Embajador Markku Reimaa, de Finlandia, que dirigió la reunión sobre las minas distintas de las minas antipersonal. El Sr. Peter Kolarov, oficial de asuntos políticos de la Subdivisión de Ginebra del Departamento de Asuntos de Desarme, actuó como Secretario del Grupo. Lo asistió el Sr. Bantan Nugroho, oficial de asuntos políticos.
10. El Grupo celebró cuatro sesiones plenarias. En su primera sesión plenaria, celebrada el 2 de agosto de 2005, el Grupo confirmó el programa aprobado en su décimo período de sesiones (CCW/GGE/X/5, Anexo I), confirmó el reglamento aprobado y aplicado por la Segunda Conferencia de Examen (CCW/CONF.II/PC.1/1 en su forma oralmente revisada) y aprobó su programa de trabajo (CCW/GGE/XI/1).
11. Participaron en la labor del Grupo los siguientes Estados Partes en la Convención: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Belarús, Bélgica, Brasil, Bulgaria, Camboya, Canadá, Chile, China, Chipre, Colombia, Croacia, Cuba, Dinamarca, El Salvador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Federación de Rusia, Filipinas,

Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Hungría, India, Irlanda, Israel, Italia, Japón, Jordania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Marruecos, Mauricio, México, Nicaragua, Níger, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos, Pakistán, Perú, Polonia, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Checa, República de Corea, Rumania, Santa Sede, Senegal, Serbia y Montenegro, Sudáfrica, Suecia y Suiza.

12. El siguiente Estado, que ha depositado su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación de la Convención o adhesión a ella, pero para el cual aún no ha entrado en vigor la Convención, también participó en la labor del Grupo: Venezuela.

13. Los siguientes Estados signatarios de la Convención participaron en la labor del Grupo: Egipto y Nigeria.

14. Los siguientes Estados que no son partes en la Convención participaron en calidad de observadores: Arabia Saudita, Azerbaiyán, Côte d'Ivoire, Emiratos Árabes Unidos, Iraq, Jamahiriya Árabe Libia, Malasia, República Unida de Tanzania y Yemen.

15. Participaron en la labor del Grupo los representantes del Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas (UNMAS).

16. También participaron en la labor del Grupo representantes de las siguientes organizaciones: Centro Internacional de Desminado Humanitario de Ginebra (CIDHG), Comisión Europea y Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR).

17. Participaron asimismo en la labor del Grupo los representantes de las siguientes organizaciones no gubernamentales: Actiongroup Landmine.de, Asociación de Abogados Americanos, Austrian Aid for Mine Victims, Campaña Internacional para la Prohibición de las Minas Terrestres, Cluster Munition Coalition, Cruz Roja de Noruega, Handicap International, Human Rights Watch, Landmine Action del Reino Unido, Llamamiento de Ginebra, Mines Action Canada, Pax Christi de los Países Bajos, Pax Christi Irlanda y Universidad de Exeter (Reino Unido).

18. En la primera sesión plenaria del Grupo participaron en un intercambio general de opiniones los siguientes Estados: Argentina, Canadá, China, Cuba, Dinamarca, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Japón, Nueva Zelandia, Países Bajos, Pakistán, República de Corea y Suiza. El CIDHG también participó en el intercambio general de opiniones.

19. En la misma sesión Austria y la India, así como el CICR, participaron en el intercambio general de opiniones acerca del estado del Protocolo V sobre los Restos Explosivos de Guerra. El Grupo acogió con satisfacción a los Estados Partes que habían notificado al Secretario General de las Naciones Unidas su consentimiento en quedar obligados por el Protocolo: Alemania, Croacia, Dinamarca, Finlandia, India, Lituania, Luxemburgo, Países Bajos, Sierra Leona, Suecia y Ucrania. En la misma sesión el Grupo asistió a una presentación en vídeo del CICR titulada "Restos explosivos de la guerra - Un Protocolo para acabar con un legado letal de los conflictos modernos".

20. El Grupo de Trabajo sobre los restos explosivos de guerra celebró tres sesiones y examinó la aplicación de los principios existentes del derecho internacional humanitario y posibles medidas preventivas para mejorar el diseño de ciertos tipos concretos de municiones, incluidas las submuniciones, con vistas a reducir al mínimo el riesgo humanitario de que esas municiones se transformen en restos explosivos de guerra. También celebró una reunión de expertos militares y técnicos bajo la presidencia de la Sra. Vera Bohle del CIDHG, y examinó un documento presentado por el Presidente de la Reunión de expertos militares y técnicos sobre los restos explosivos de guerra titulado "Programa provisional de la reunión de expertos militares sobre los restos explosivos de guerra (REG)", publicado con la signatura CCW/GGE/XI/WG.1/1.

21. El Grupo de Trabajo sobre las minas distintas de las minas antipersonal celebró siete sesiones y examinó el documento titulado "Propuestas e ideas formuladas respecto de las minas distintas de las minas antipersonal (MDMA) en el Grupo de Expertos Gubernamentales como base para continuar los trabajos", presentado por el Coordinador con la signatura CCW/GGE/XI/WG.2/1. También celebró dos reuniones de expertos militares bajo la presidencia del Mayor General Ahti Vartiainen, de Finlandia y examinó un documento presentado por el Presidente de la Reunión de expertos militares sobre las minas distintas de las minas antipersonal, titulado "Programa provisional de la Reunión de expertos militares sobre las minas distintas de las minas antipersonal (MDMA)", publicado con la signatura CCW/GGE/XI/WG.2/2.

22. De conformidad con las decisiones adoptadas en la Reunión de los Estados Partes en la Convención en 2004 (CCW/MSP/2004/2), se dedicó una sesión plenaria, el 9 de agosto de 2005, al examen de los posibles medios para promover el cumplimiento de la Convención, bajo la presidencia del Embajador Gordan Markotić, y se examinó el documento presentado por el Presidente designado titulado "Cumplimiento", que lleva la signatura CCW/GGE/XI/2.

23. De conformidad con las decisiones adoptadas en la Reunión de los Estados Partes en la Convención en 2004 (CCW/MSP/2004/2), se dedicó una sesión plenaria, el 11 de agosto de 2005, al examen de los preparativos de la Tercera Conferencia de Examen de los Estados Partes en la Convención, bajo la presidencia del Embajador Gordan Markotić, y se examinó el documento presentado por el Presidente designado titulado "Documento de reflexión", que lleva la signatura CCW/GGE/XI/3.

24. Durante el período de sesiones el Grupo de Trabajo sobre los restos explosivos de guerra examinó los documentos CCW/GGE/XI/WG.1/1 y CCW/GGE/XI/WG.1/WP.1 a CCW/GGE/XI/WG.1/WP.19 y el Grupo de Trabajo sobre las minas distintas de las minas antipersonal examinó los documentos CCW/GGE/XI/WG.2/1, CCW/GGE/XI/WG.2/2, CCW/GGE/XI/WG.2/WP.1 a CCW/GGE/XI/WG.2/WP.2, que se enumeran en el anexo. Estos documentos están disponibles en todos los idiomas oficiales a través del Sistema de Documentos Oficiales de las Naciones Unidas, en el sitio <http://documents.un.org>.

25. El Grupo de Trabajo sobre los restos explosivos de guerra escuchó una exposición de la Argentina sobre "Methodology for Evaluation of Shelf Life of Ammunitions", de la República Checa, sobre "Implementation of International Humanitarian Law Principles in the Armed Forces of the Czech Republic", de Francia, sobre "Methodological approach to evaluation in the contexto of improvement of the design of certain specific types of munitions" y de

Noruega, sobre "Military Aspects of Ground Launched Cluster Munitions", de la Federación de Rusia sobre "Cluster Weapons: Real or Mythical Threat?". El Profesor Tim McCormack, de la Universidad de Melbourne (Australia), hizo una exposición sobre "International Humanitarian Law Principles and Explosive Remnants of War".

26. El Grupo de Trabajo sobre las minas distintas de las minas antipersonal escuchó presentaciones de Australia, sobre "Minefield Marking and Recording - A Proposed Technical Annex" y "Minefield Marking and Recording - Technical Annex Update", China sobre "Detectability of AVM" y "Marking the AVL Field", y Pakistán, sobre "Pakistan's Experience in Demining Operations".

27. En su última sesión plenaria, celebrada el 12 de agosto de 2005, el Grupo de Expertos Gubernamentales aprobó su informe de procedimientos sobre el 11º período de sesiones, que figura en el documento CCW/GGE/XI/CRP.1, enmendado verbalmente, y que se publica con la signatura CCW/GGE/XI/4.

Anexo

**LISTA DE LOS DOCUMENTOS DEL GRUPO DE
 EXPERTOS GUBERNAMENTALES 11ª SESIÓN,
 DEL 2 AL 12 AGOSTO DE 2005**

Signatura	Título	País/organización
CCW/GGE/XI/1	Programa de trabajo provisional	Presidente designado
CCW/GGE/XI/2	Cumplimiento	Presidente designado
CCW/GGE/XI/3	Documento de reflexión	Presidente designado
CCW/GGE/XI/4	Informe de procedimiento	Secretaría
CCW/GGE/XI/WG.1/1	Programa provisional de la reunión de expertos militares y técnicos sobre los restos explosivos de guerra (REG)	Presidente de las reuniones de expertos militares y técnicos sobre REG
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.1	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.1/Corr.1 (Inglés y ruso solamente)	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005, corrección	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.2	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Canadá
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.3	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	República de Polonia

CCW/GGE/XI/WG.1/WP.4	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Estados Unidos de América
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.5	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Noruega
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.6	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Australia
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.7	Principios y normas existentes del derecho internacional humanitario aplicable al empleo de municiones que puedan convertirse en restos explosivos de guerra	CICR
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.8	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Suecia
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.9	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	República Federal de Alemania
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.10	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	República Argentina
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.11	Medidas técnicas preventivas en la gestión de la munición	República Argentina

CCW/GGE/XI/WG.1/WP.12	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Japón
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.13	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Suiza
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.14	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Austria
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.15	Debate sobre el mejoramiento de la fiabilidad de las municiones	Australia
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.16	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Nueva Zelandia
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.16/Corr.1 (Árabe, francés e inglés solamente)	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005, corrección	Nueva Zelandia
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.17	Los restos explosivos de guerra y el derecho internacional humanitario	Francia
CCW/GGE/XI/WG.1/WP.18	Respuestas al documento CCW/GGE/X/WG.1/WP.2, titulado El Derecho Internacional Humanitario y los REG, de 8 de marzo de 2005	Dinamarca

CCW/GGE/XI/WG.1/WP.19	Los principios del Derecho Internacional Humanitario y los restos explosivos de guerra (basado en la exposición del Profesor Tim McCormack, de la Universidad de Melbourne (Australia))	Preparado a petición del Coordinador sobre los restos explosivos de guerra
CCCW/GGE/XI/WG.2/1	Propuestas e ideas respecto de las minas distintas de las minas antipersonal (MDMA) en el Grupo de Expertos Gubernamentales como base para continuar los trabajos	Coordinador sobre las minas distintas de las minas antipersonal
CCW/GGE/XI/WG.2/2	Programa provisional de las reuniones de los expertos militares sobre las minas distintas de las minas antipersonal (MDMA)	Presidente de las reuniones de expertos militares sobre las minas distintas de las minas antipersonal
CCW/GGE/XI/WG.2/WP.1	Normas seleccionadas sobre las MDMA y las minas antipersonal que figura en el Protocolo II de la Convención	CICR
CCW/GGE/XI/WG.2/WP.2	Solución de conjunto a la cuestión de las MDMA	República Popular China
CCW/GGE/XI/CRP.1 (Inglés solamente)	Proyecto de informe de procedimiento	Secretaría
CCW/GGE/XI/Misc.1 (Español, francés e inglés solamente)	Lista provisional de participantes	Secretaría
CCW/GGE/XI/INF.1 (Español, francés e inglés solamente)	Lista de participantes	Secretaría

Estos documentos están disponibles en todos los idiomas oficiales a través del Sistema de Documentos Oficiales de las Naciones Unidas en el sitio <http://documents.un.org>.
